



NAJVYŠŠÍ
SPRÁVNÝ SÚD
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



NAJVYŠŠÍ SÚD
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



KANCELÁRIA
NAJVYŠŠIEHO SPRÁVNEHO SÚDU
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



KANCELÁRIA NAJVYŠŠIEHO SÚDU
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

CS 00423/2025
CZ 02654/2025
KP 172/25

MEMORANDUM O VZÁJOMNEJ SPOLUPRÁCI

medzi

NAJVYŠŠÍM SÚDOM SLOVENSKEJ REPUBLIKY

a

KANCELÁRIOU NAJVYŠŠIEHO SÚDU SLOVENSKEJ REPUBLIKY

na jednej strane

a

NAJVYŠŠÍM SPRÁVNÝM SÚDOM SLOVENSKEJ REPUBLIKY

a

**KANCELÁRIOU NAJVYŠŠIEHO SPRÁVNEHO SÚDU
SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

na druhej strane

(ďalej len „memorandum“)

Strany memoranda

NAJVYŠŠÍ SÚD SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Župné námestie 13

814 90 Bratislava,

ktorý zastupuje JUDr. František Mozner, predseda

(ďalej len „Najvyšší súd“)

a

KANCELÁRIA NAJVYŠŠIEHO SÚDU SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Župné námestie 13

814 90 Bratislava,

ktorú zastupuje Ing. Anton Masár, vedúci

(ďalej len „Kancelária Najvyššieho súdu“)

na jednej strane

a

NAJVYŠŠÍ SPRÁVNY SÚD SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Trenčianska 56/A

821 09 Bratislava 3,

ktorý zastupuje JUDr. Pavol Nad', predseda

(ďalej len „Najvyšší správny súd“)

a

KANCELÁRIA NAJVYŠŠIEHO SPRÁVNEHO SÚDU

SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Trenčianska 56/A

821 09 Bratislava 3,

ktorú zastupuje JUDr. Zuzana Kyjac, PhD., vedúca

(ďalej len „Kancelária Najvyššieho správneho súdu“)

na druhej strane

(ďalej jednotlivo aj len „strana memoranda“ alebo spolu „strany memoranda“)

PREAMBULA

Vyššie uvedené strany memoranda,

uvedomujúc si potrebu dôvery verejnosti v justíciu, sudcov a nestranný výkon súdnictva, ako aj potrebu praktickej každodennej orientácie v rozsiahlej rozhodovacej činnosti súdov, vyjadrujúc záujem obohacovať svoju vzájomnú informovanosť v záujme kvalitnejšieho naplňania ich úloh a poslania pri ochrane práv a slobôd, ako aj princípov demokratického a právneho štátu,

sa dohodli na nadviazaní vzájomnej spolupráce za nasledujúcich podmienok:

Článok I.

Základné ustanovenia

1. Predmetom tohto memoranda je vymedzenie oblastí a foriem vzájomnej spolupráce strán memoranda v záujme naplňania cieľov uvedených v preambule.
2. Strany memoranda sa zaväzujú konať v záujme posilňovania vzájomnej spolupráce a naplňania jej cieľov. Majúc na pamäti požiadavku nezávislosti a nestrannosti Najvyššieho súdu a Najvyššieho správneho súdu však budú voliť také formy a prostriedky spolupráce, ktoré nebudú žiadnym spôsobom poškodzovať ani ohrozovať ich nezávislosť a nestrannosť, ani vnímanie ich nezávislosti a nestrannosti zo strany verejnosti.

Článok II.

Oblasti a formy spolupráce

1. Spolupráca strán memoranda bude zameraná na výmenu informácií, poznatkov a skúseností týkajúcich sa ich pôsobenia, a to na báze vzájomnosti. Výmena informácií, poznatkov a skúseností bude realizovaná najmä prostredníctvom týchto foriem:
 - a) odborných podujatí a vzdelávacích aktivít umožňujúcich diskusiu o závažných a aktuálnych právnych otázkach;
 - b) spolupráce na úseku vydavateľskej a publikačnej činnosti strán memoranda;
 - c) spolupráce v legislatívnej oblasti so zameraním na justičné záležitosti Najvyššieho súdu a Najvyššieho správneho súdu, ochranu záujmov sudcov a zamestnancov strán memoranda a participáciu na príprave legislatívnych materiálov;
 - d) vzájomného poskytovania vybraných rozhodnutí navrhovaných na publikovanie v príslušných zbierkach stanovísk a rozhodnutí za účelom ich pripomienkovania;
 - e) spolupráce analytických útvarov strán memoranda a výmeny informácií, dokumentov analytickej povahy, poznatkov a skúseností medzi týmito útvarmi;
 - f) spolupráce v oblasti informačných technológií a informačných systémov;
 - g) spolupráce na úrovni inštitucionálnych knižníc v oblasti knižnično-informačných služieb;
 - h) výmeny dobrej praxe a skúseností týkajúcich sa protokolárneho zabezpečenia prijatí zahraničných delegácií, spolupráce pri spoločnom protokolárnom zabezpečení prijatí zahraničných delegácií;

- i) vzájomnej koordinácie a vyvíjania aktivít týkajúcich sa možného spoločného sídla strán memoranda;
 - j) spolupráce pri dočasnom preložení štátnych zamestnancov.
- 2.** Za účelom naplnenia spolupráce uvedenej v bode 1 písm. e) sa strany memoranda dohodli, že:
- 2.1** Najvyšší súd prostredníctvom oddelenia dokumentácie, analytiky a komparatistiky analytického odboru Kancelárie Najvyššieho súdu bude poskytovať:
- a) rešerše a právne analýzy ku konkrétnemu právnemu problému alebo otázke a všeobecné informácie, ktorými disponuje a ktoré by mohli napomôcť oddeleniu analytických činností odboru súdnych, analytických a podporných činností Kancelárie Najvyššieho správneho súdu pri jeho rešeršnej a analytickej činnosti;
 - b) preklady právnych dokumentov, ktoré boli vyhotovené v rámci jeho činnosti a ktoré by mohli napomôcť oddeleniu analytických činností odboru súdnych, analytických a podporných činností Kancelárie Najvyššieho správneho súdu pri jeho činnosti;
 - c) právne dokumenty a štúdie, ku ktorým má prístup prostredníctvom medzinárodných sietí, ktorých členom je iba Najvyšší súd, a to za podmienok a v súlade so stanovami týchto sietí.
- 2.2** Najvyšší správny súd prostredníctvom oddelenia analytických činností odboru súdnych, analytických a podporných činností Kancelárie Najvyššieho správneho súdu bude poskytovať:
- a) rešerše a právne analýzy ku konkrétnemu právnemu problému alebo otázke a všeobecné informácie, ktorými disponuje a ktoré by mohli napomôcť oddeleniu dokumentácie, analytiky a komparatistiky analytického odboru Kancelárie Najvyššieho súdu pri jeho rešeršnej a analytickej činnosti;
 - b) preklady právnych dokumentov, ktoré boli vyhotovené v rámci jeho činnosti a ktoré by mohli napomôcť oddeleniu dokumentácie, analytiky a komparatistiky analytického odboru Kancelárie Najvyššieho súdu pri jeho činnosti;
 - c) právne dokumenty a štúdie, ku ktorým má prístup prostredníctvom medzinárodných sietí, ktorých členom je iba Najvyšší správny súd, a to za podmienok a v súlade so stanovami týchto sietí.

3. Za účelom naplnenia spolupráce uvedenej v bode 1 písm. g) sa strany memoranda dohodli, že knižnice Najvyššieho súdu a Najvyššieho správneho súdu budú realizovať prezenčné vypožičiavanie literatúry.
4. Strany memoranda sa dohodli, že použitie materiálov, resp. informácií získaných pri vzájomnej spolupráci v zmysle čl. II. bude výhradne len pre potreby strán memoranda a nebudú ďalej distribuované tretím stranám, pokiaľ sa strany v konkrétnej veci nedohodnú osobitne inak.

Článok III.

Záverečné ustanovenia

1. Organizačné a technické zabezpečenie vzájomnej spolupráce Najvyššieho súdu a Najvyššieho správneho súdu zabezpečuje zo strany Najvyššieho súdu Kancelária Najvyššieho súdu a zo strany Najvyššieho správneho súdu Kancelária Najvyššieho správneho súdu.
2. Ak to bude potrebné na zabezpečenie spolupráce strán memoranda, uzavru Kancelária Najvyššieho súdu a Kancelária Najvyššieho správneho súdu ďalšie dohody.
3. Strany memoranda si za účelom zabezpečenia plynulej komunikácie určia kontaktné osoby zodpovedné za jednotlivé oblasti spolupráce.
4. Zmenu tohto memoranda je možné uskutočniť písomným číslovaným dodatkom po vzájomnej dohode strán memoranda.
5. Memorandum sa uzatvára na dobu neurčitú. Odstúpenie od memoranda musí mať písomnú formu, musí byť podpísané súčasne príslušným súdom aj jeho Kanceláriou a musí byť doručené druhej strane memoranda. Účinky odstúpenia nastanú doručením písomného odstúpenia druhej strane memoranda.
6. Memorandum sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá strana memoranda obdrží po dve vyhotovenia.

7. Memorandum sa stáva platné a účinné dňom podpisu oprávnenými zástupcami strán memoranda.

V Bratislave dňa 3. júla 2025

JUDr. František Mozner
predseda Najvyššieho súdu

JUDr. Pavol Nad'
predseda Najvyššieho správneho
súdu

Ing. Anton Masár
vedúci Kancelárie Najvyššieho súdu

JUDr. Zuzana Kyjac, PhD.
vedúca Kancelárie Najvyššieho
správneho súdu